المصادر المركبة



أولاً – مصدر الفعل الاقتداري – الإمكانية أو الاستطاعة

Ability Verb - yeterlik

الفعل الاقتداري يفيد معنى القدرة على القيام بالفعل .ويسمى أيضاً فعل الاستطاعة، وهو حالة خاصة باللغة التركية. وهو مشابه للفعل المساعد في اللغة الإنكليزية can ويختلف المعنى الحقيقي للفعل حسب موقعه في الجملة والمعنى المراد به. فقد يأتي بعدة معان (قد – ربما – يمكن – أستطيع – قادر – إمكانية – القدرة على ...) وسياق الجملة هو الذي يحدد المعنى الدقيق له.

١- فعل الاستطاعة أو الإمكانية في حالة الإيجاب - Olumsuz

ويُصاغ مصدر الفعل الاقتداري في حالة الإيجاب من المادة الأصلية للمصدر الأصلي ثم يليها أحد الحرفين **a – e** حسب قواعد التوافق الصوتي ثم المصدر **bilmek** كالتالي:

الفعل الاقتداري							
استطاعة المجيء	gelebilmek	bilmek	e	+	gel	gelmek	المجيء
القدرة على الأخذ	alabilmek	bilmek	a	+	al	almak	الأخذ
القدرة على الرؤية	görebilmek	bilmek	e	+	gör	görmek	الرؤية
القدرة على الخروج	çıkabilmek	bilmek	a	+	çık	çıkmak	الخروج
القدرة على الشرب	içebilmek	bilmek	e	+	iç	içmek	الشرب
القدرة على الاستمرار	sürebilmek	bilmek	e	+	sür	sürmek	الاستمرار
القدرة على الإيجاد	bulabilmek	bilmek	a	+	bul	bulmak	الإيجاد

وإذا انتهت المادة الأصلية للمصدر بحرف صائت يجب الفصل بينها وبين الحرف a أو e بحرف الوقاية y مثال:

القدرة على القراءة	okuyabilmek	⟵	okumak	القراءة
القدرة على الانتظار	bekleyebilmek	⟵	beklemek	الانتظار
القدرة على المشي	yürüyebilmek	⟵	yürümek	المشي
القدرة على اللعب	oynayabilmek	⟵	oynamak	اللعب

المصدرين : القول demek والأكل yemek يتحول فيهما الحرف **e** إلى **i** قبل حرف الوقاية **y**

القدرة على الأكل	yiyebilmek	⟵	yemek	الأكل
القدرة على القول	diyebilmek	⟵	demek	القول

والحرف **t** في المصادر

المصادر التي يُقلب بها الحرف t إلى d	
gitmek	**الذهاب**
etmek	**العمل – فعل مساعد**
gütmek	**التصرف - القيادة**
tatmak	**التذوق**

يتحول إلى حرف **d** عند تحويلها إلى فعل الاستطاعة مثل:

القدرة على الذهاب	gidebilmek	⟵	gitmek	الذهاب
القدرة على العمل	edebilmek	⟵	etmek	العمل – فعل مساعد

يمكن بطريقة مختصرة وسريعة الحصول على صيغة المصدر في حالة الإمكانية أو الاستطاعة وهي الأكثر استخداماً بأن نضيف إحدى اللاحقتين abil - ebil حسب آخر حرف صوتي في جذر الفعل ونضعهما ما بين الجذر للمصدر واللاحقة mel – mak

görmek → gör + **ebil** + mek → gör**ebil**mek

الذهاب → **إمكانية الذهاب**

almak → al + **abil** + mak → al**abil**mek

الأخذ → **إمكانية الأخذ**

bekle → bekle + **y** + **ebil** + mek → bekle**yebil**mek

الانتظار → **إمكانية الانتظار**

استخدامات فعل الإمكانية:

لمصدر أو فعل الاستطاعة عدة استخدامات وحسب موقعه من الجملة يمكن أن يأخذ المعنى المناسب له:

١

١- يأتي بمعنى الاستطاعة أو المقدرة أو الإمكانية:(yetenek)

مثال: Ben yüzebilirim

أنا أستطيع السباحة (قادر على السباحة)

Ben tenis oynayabilirim.

أنا أستطيع أن ألعب التنس

٢

٢- السماح وطلب الإذن:(İzin vermek)

هل يمكنني الدخول ؟

Bir kaç soru daha sorabilir miyim?

هل يمكنني أن أسأل عدة أسئلة أخرى؟

٣

٤ - في عبارات الطلب و الأمر بلطف واحترام :

Bana kalemi uzatabilir misin?

هل يمكنك أن تمرر لي القلم؟

Lütfen, telefonunuzu kullanabilir miyim?

لطفاً ، هل يمكنني أن أستخدم هاتفك؟

Yarın akşam benimle yemeğe çıkabilir misin?

هل يمكنك الخروج معي غداً للعشاء؟

٤

٣- بمعنى الاحتمالية لوقوع حدث ما :(İhtimal)

Bu gece yağmur **yağabilir** mi?

هل يمكن أن تمطر الليلة ؟

Bu akşam toplantı **olabilir**.

ربما يحدث اجتماع هذا المساء.

Ahmet biraz sonra **gelebilir**.

ربما يأتي أحمد بعد قليل.

Baban yarın dükkan **açabilecek**

ربما يفتح والدي الدكان غداً

Bugün İstanbul'a **gidebilirim**.

ربما أذهب إلى استانبول غداً

Biz meşgul **olabiliriz**.

ربما نكون مشغولين

Akşamda **çıkabilirsiniz**.

ربما تستطيعون الخروج في المساء

٥

٥- في عبارات عرض المساعدة والخدمات للغير (Yardım)

Size yardım edebilir miyim?

هل يمكنني أن أساعدك؟

٦

٦- في عبارات التوصية والنصيحة - (Tavsiye)

Alışverişinizi Kapalıçarşı'dan **yapabilirsiniz**.

يمكنكم أن تتسوقوا من السوق المغطى.

يمكن أن نستخدم مصدر فعل الاستطاعة بصيغة المبني للمجهول:

يمكن أن يُكسَرْ	kırılabilmek	⟵	kırılmak	أن يُكسَرْ
يمكن أن يقرأ	okunabilmek	⟵	okunmak	أن يقرأ
يمكن أن يُختار	seçilebilmek	⟵	seçilmek	أن يُختار
يمكن أن يُؤكل	yenilebilmek	⟵	yenilmek	أن يُؤكل
يمكن أن يُشرب	içilebilmek	⟵	içilmek	أن يُشرب

وكذلك يمكننا أن نستخدم مصدر فعل الاستطاعة مع أفعال المشاركة:

يمكن أن يلتقي	görüşebilmek	⟵	görüşmek	أن يلتقي
يمكن أن يصطدم	çarpışabilmek	⟵	çarpışmak	أن يصطدم

ومع أفعال المطاوعة

يمكن أن يُنتقل	taşınabilmek	→	taşınmak	أن ينتقل
يمكن أن يُوجد	bulunabilmek	→	bulunmak	أن يوجد

ومع الأفعال المتعدية

يمكن أن يجعله يقرأ	okutabilmek	→	okutmak	أن يجعله يقرأ
يمكن أن يستخرج	çıkartabilmek	→	çıkartmak	أن يستخرج
يمكن أن يجعله يكتب	yazdırabilmek	→	yazdırmak	أن يجعله يكتب
يمكن أن يجعله ينتظر	bekletebilmek	→	bekletmek	أن يجعله ينتظر

ومع المصادر المشتقة:

يمكن أن يبتعد	uzaklaşabilmek	→	uzaklaşmak	أن يبتعد
يمكن أن يمرض	hastalanabilmek	→	hastalanmak	أن يمرض
يمكن أن يبدأ	başlayabilmek	→	başlamak	أن يبدأ

ويمكن أن نستخدم هذا المصدر مع جميع الأزمنة كما يلي :

١- مع زمن المضارع البسيط – Geniş Zaman	
Gidebilirsin *you can go*	أنت تستطيع أن تذهب - أنت قادر أو عندك إمكانية أن تذهب – قد تذهب
Yürüyebilir *He-she can to walk*	هو يستطيع أن يمشي – هو قادر أو عنده إمكانية على المشي أو السير
Söyleyebilirsiniz *We can to talk*	أنتم تستطيعون أن تتكلموا – أنتم لديكم القدرة أو الإمكانية على التكلم


1
Ata binebilirim.
أستطيع أن أركب الحصان


2
Gitar çalabilirim.
أستطيع أن أعزف على الغيتار


3
Piyano çalabilirim
أستطيع أن أعزف على البيانو


4
Resim yapabilirim
أستطيع أن أرسم


5
Şarkı söyleyebilirim.
أستطيع أن أغني


6
Yüzebilirim
أستطيع أن أسبح


7
Yemek pişirebilirim.
أستطيع أن أطهو الطعام



8
Tenis oynayabilirim.
أستطيع أن ألعب التنس


9
Kayabilirim
أستطيع أن أتزلج


10
Dikiş dikebilirim
أستطيع أن أخيط


11
Koşabilirim.
أستطيع أن أركض


12
Araba kullanabilirim.
أستطيع أن أقود السيارة

٢- مع زمن المضارع المستمر – Şimdiki Zaman

Gelebiliyorum	
I can come, I am able to come, I may come, I might come	أنا أستطيع أن آتي – أنا قادر على المجيء - أنا قد آتي – ربما آتي
Yapabiliyorum	
I can work ,I am able to work, I may work, I might work	أستطيع أن أعمل – أنا قادر على العمل - أنا قد أعمل – ربما أعمل

٣- مع زمن المستقبل – Gelecek Zaman

gelebileceğim	أنا سأكون قادراً على أن آتي
gidebileceksiniz	أنتم ستستطيعون أن تذهبوا -ستكونون قادرون على أن تذهبوا

٤- مع زمن الماضي الفعلي – Geçmiş Zaman

I could wait	bekleyebildim	أنا استطعت أن أنتظر
you could wait	bekleyebildin	أنت استطعت أن تنتظر
he could wait	bekleyebildi	هو استطاع أن ينتظر
we could wait	bekleyebildik	نحن استطعنا أن ننتظر
you could wait	bekleyebildiniz	أنتم استطعتم أن تنتظروا
they could wait	bekleyebildiler	هم استطاعوا أن ينتظروا

٥- مع الضمائر الشخصية– İsim Fiili

to be able to go	gidebilmek	إمكانية الذهاب
my being able to go	gidebilmem	إمكانية ذهابي
his being able to go	gidebilmesi	إمكانية ذهابه أو ذهابها

٢- فعل الاستطاعة أو الإمكانية في حالة الاستفهام - Soru Kipi

أمثلة في حال الإستفهام		
هل أستطيع الذهاب؟	gidebilir miyim?	*Can I go ?*
هل تستطيع الذهاب؟	gidebilir misin?	*Can you go?*
هل نستطيع الذهاب؟	gidebilir miyiz?	*Can we go?*
هل تستطيعون الذهاب؟	gidebilir misiniz?	*Can you go?*
هل هو يستطيع ؟	gidebilir mi?	*Can he-she go?*
هل هم يستطيعون الذهاب	gidebilirler mi?	*Can they go?*

٣- فعل الاستطاعة أو الإمكانية في حالة النفي - Olumsuz

لصياغة النفي أو الجزم لفعل الاستطاعة أو الإمكانية :

نضع حرف e – a بعد جذر الفعل ولاحقة نفي المصدر حسب قواعد الأحرف الصوتية كالتالي:

e

gitmemek → gid ↓ memek → gidememek

الذهاب → عدم إمكانية الذهاب

a

bakmamak → bak ↓ mamak → bakamamak

يعتني- ينظر → عدم إمكانية الاعتناء أو النظر

أمثلة في حال النفي

في الزمن المضارع البسيط

Gelemem	أنا لا أستطيع أن آتي .	gelmem	أنا لن آتي .
yapamazsın	أنت لن تستطيع أن تعمل.	yapmazsın	أنتَ لن تعمل.

في الزمن الماضي البسيط

yapamadım	أنا لم أستطع عمل ذلك.	yapmadım	أنا لم أعمل
gelemedik	نحن لم نستطع أن نأتي.	gelmedik	نحن لم نأتٍ.
olamaz	مستحيل – لا يمكن أن يكون	olmaz	لا يمكن
ama bilgisayarda çok işim var, bitirmeden gelemem.	لكن عندي عمل كثير على الكومبيوتر، لا أستطيع الذهاب بدون إنهائه	ama bilgisayarda çok işim var, bitirmeden gelmem.	لكن عندي عمل كثير على الكومبيوتر، لن أذهب بدون إنهائه

في الزمن المستقبل

gidemeyeceğim	أنا لن أكون قادراً على الذهاب	gitmeyeceğim	أنا لن أذهب
gelemeyecek	هو سوف لن يستطيع أن يأتي	gelmeyecek	هو سوف لن يأتي

في الحالة الشرطية

yiyemesem	إذا لم أستطع أم آكل	yemesem	إذا لم آكل
yiyemesen	إذا لم تستطع أن تأكل	yemesen	إذا لم تأكل
yiyemese	إذا لم يستطع أن يأكل	yemese	إذا لم يأكل

أمثلة في حال النفي مع المصادر واتصالها مع ضمائر الملكية		
عدم إمكانية الذهاب	gidememek	*not be able to go*
عدم إمكانية ذهابي	gidememem	*my not be able to go*
عدم إمكانية ذهابك	gidememen	*your not be able to go*
عدم إمكانية ذهابنا	gidemememiz	*our not being able to go*
عدم إمكانية ذهابكم	gidememeniz	*your not be able to go*
عدم إمكانية ذهابهم	gidememeleri	*their not being able to go*

الفعل الاقتداري في صيغة الزمن المضارع المنفي مع الاستفهام ، إذا لحقت به أداة الاستفهام

(mi – misin – misiniz .....?) يؤدي معنى السؤال والطلب بلطف واحترام ،كما هو في حالة الإثبات أيضاً مثال:

ألا تستطيع أن تناولني الجريدة؟	Gazeteyi ver**emez** misin?
ألا تستطيعون الذهاب إلى عملكم؟	İşinize gid**emez** misininiz?
ألا أستطيع الذهاب إلى السوق؟	Çarşıya dön**emez** miyim?
ألا نستطيع تسديد المبلغ؟	Parayı öde**yemez** miyiz?
ألا يستطيع المريض الخروج من المستشفى؟	Hasta hastaneden çık**amaz** mı?

أمثلة منوعة

١- حالة الايجاب

Bu yazın yurt dışına **gidebileceğim.** *I will be able to go abroad this summer.*	**أنا سأكون قادراً أن أذهب** خارج البلاد هذا الصيف.
Autocad **kullanabilen**. *He able to use Autocad.*	**قادرٌ على استخدام** الأوتوكاد.
Partiye belki **gelebilirim**. *I might come to the party.*	**ربما أستطيع بأن أذهب** إلى الحفلة .
Kutlamaları **iptal edebiliriz**. *We might cancel the celebrations.*	**ربما نلغي** الاحتفالات.
140 kilo **kaldırabilir**. *He can lift 140 kilos.*	**هو يستطيع أن يرفع** ١٤٠ كغ.
İyi basketbol **oynayabiliyor**. *He is be able to play basketball well.*	**هو يستطيع أن يلعب** كرة السلة بشكل جيد.
İstanbul'dan **dönebilsem** sana uğrarım.	**إذا استطعتُ العودة** من استانبول سأمر بكَ.
Dersimi **bitirebilirsen** bana gel.	**إذا استطعت إنهاء** دروسك، تعال إليَ.
İmtihanda **başarabildim**.	**استطعتُ أن أنجح** في الامتحان.

İşinizi **tamamlayabilmişsiniz**.	استطعتم إتمام عملكم.
Müdürün odasına **girebildik**	استطعنا الدخول إلى غرفة المدير.
Bir çeyrek saat sonra **gidebilirim**.	أستطيع أن أذهب بعد ربع ساعة.
Biraz Türkçe **konuşabiliyorum**.	أنا أستطيع أن أتكلم التركية قليلاً.
Adanın karşı tarafına **yüzebilirim.**	أنا أستطيع أن أسبح إلى الطرف المقابل للجزيرة.
Türkiye'de **yaşayabilirim**.	أنا أستطيع أن أعيش في تركيا .
Ben beğendim ama eşim beğenmezse **değiştirebiliriz** değil mi?	أنا أعجبتني لكن زوجي إذا لم تعجبه نستطيع أن نبدلها، أليس كذلك؟
Çok açım her şeyi **yiyebilirim**?	أنا جائع جداً ، أستطيع أن آكل كل شيء.
Yarın **gelebilirim.**	ربما آتي غداً.
Parayı **ödeyebilişin**.	ربما تستطيع أن تدفع المبلغ.
Makine **bozulabilir**.	ربما تُعطَّل الآلة.
Cam **kırılabilir**.	ربما يُكسر الزجاج.
Müdür evrakımızı **kabul edebilecek**.	سيستطيع المدير قبول أوراقنا.
Herhalde Ağustos'ta tatil **yapabileceğim.**	في جميع الأحوال ربما نعمل عطلة في شهر آب.
araç **kullanabilen.**	قادرُ على استعمال العربات.
Bu akşam toplantı **olabilir**.	قد يكون هناك اجتماع هذا المساء .

Evet, sonunda **bulabildim**.	نعم ، في النهاية **استطعتُ أن أجدهم**.
Evet **açabilirsin**.	نعم **يمكنك فتحها**.
Bu yolda **yürüyebilmeli**.	**يجب** أن **يستطيع السير** في هذا الطريق.
Çocuk elbisesini **giyebilir**.	**يستطيع** الطفل **أن يرتدي** ملابسه.
Hasta, yemeğini **yiyebiliyor**.	**يستطيع** المريض **أن يأكل** طعامه.
Yeni dairenize **taşınabilirsiniz**.	**يمكنكم أن تنتقلوا** إلى شقتكم الجديدة.
İstanbul ‘da ancak beş gün **kalabilirim**	**يمكنني الإقامة** في استانبول لمدة خمسة أيام فقط.
Hocama **sorabilirim**.	**يمكنني أن أسأل** أستاذي.
Saat 23.00’a kadar bizi **arayabilir**.	**يمكنه الاتصال** بنا حتى الساعة الحادية عشر ليلاً.

٢- حالة الاستفهام

Size bir soru sorabilir miyim ,Lütfen? *Can I ask you a question , Please ?*	رجاءً هل يمكنني أن أسأل سؤالاً ؟
Birkaç kağıt alabilir miyim ? *Can I have some papers ?*	هل يمكنني أن آخذ بعض الورق ؟
Dışarı çıkabilir miyim lütfen ? *Can I go out , Please ?*	هل يمكنني أن أخرج إلى الخارج لطفاً ؟
Benimle gelebilir mi ? *Can she come with me ?*	هل يمكنها أن تأتي معي ؟
Sözlüğünüzü ödünç alabilir miyim lütfen ? *May I borrow your dictionary please ?*	هل أستطيع أن أستعير قاموسك ؟
Bana bir iyilikte bulunabilir misin ? *Could you do me a favour ?*	هل يمكنك أن تعمل معي معروف ؟
Konsere bilet bulabildin mi?	ألم تتمكن من إيجاد بطاقات الحفلة ؟
Ben Richard , sinem Hanım'la görüşebilir miyim?	أنا ريتشارد ، هل يمكنني أن أقابل سينيم هانم ؟
Otobüs durağında bekleyebilir miyiz?	أيمكننا الانتظار في محطة الباص؟
Arabamı nereye park edebilirim?	أين يمكنني أن أوقف سيارتي؟

Siz Murat Bey olabilir misiniz? İzmir'den? Hayır! Benim adım Kaya İskender.	ربما تكون سيد مراد ؟ من إزمير ؟ لا،أنا اسمي كايا اسكندر
Pardon, otogara nasıl gidebilirim?	عفواً ، كيف يمكنني الذهاب إلى محطة الباص؟
Pardon, buradan kurtuluş nasıl gidebilirim?	عفواً كيف يمكنني الذهاب من هنا إلى قرطلش؟
Pardon, geçebilir miyim?	عفواً هل يمكنني أن أمر؟
Nasıl Taksim'e gidebiliriz?	كيف يمكننا الذهاب إلى تقسيم؟
Nasıl yabancı bir dil öğrenebiliriz?	كيف يمكننا أن نتعلم لغة أجنبية؟
Nasıl yeni kelimeler ezberleyebiliriz?	كيف يمكننا أن نحفظ كلمات جديدة؟
Nasıl sağlığımızı koruyabiliriz?	كيف يمكننا أن نحمي صحتنا ؟
Boş zamanlarımızı nasıl geçirebiliriz?	كيف يمكننا أن نقضي أوقات فراغنا ؟
İşe ne zaman başlayabilirim ?	متى أستطيع الشروع في العمل ؟
Sizi ne zaman tekrar görebilirim ?	متى أستطيع مشاهدتكم مرة ثانية ؟
Çarşıya nereden gidebilirim ?	من أين يمكنني الذهاب إلى السوق ؟
Durağa nereden gidebilirim?	من أين يمكنني الذهاب إلى الموقف؟
Lütfen ekmeği uzatabilir misiniz?	من فضلك، هل يمكنك أن تمرِّر لي الخبز؟
İyi günler! Bana yardımcı olabilir misiniz?	نهارك سعيد، هل يمكنني أن تساعدني؟
Bu pantolon çok uzun, onu kısaltabilir misiniz?	هذا البنطلون طويل جداً هل يمكنك أن تقصره؟

Bu hesap yanlış, kontrol edebilir misiniz?	هذا الحساب غلط ، هل يمكنك أن تدققه؟
Bu çatal kirli, değiştirebilir misiniz ?	هذه الشوكة وسخة ، هل يمكنك أن تبدلها؟
Bu gece dışarı çıkabilir miyim ?	هل أستطيع أن أخرج هذه الليلة ؟
Arabamı getirebilir miyim?	هل بإمكاني إحضار سيارتي؟
Odanın penceresinden çıkabilir misin?	هل تستطيع الخروج من نافذة الغرفة؟
Cevap verebilir misin?	هل تستطيع أن تجاوب؟
Türkçe gazeteleri okuyabiliyor musunuz?	هل تستطيع أن تقرأ الصحف التركية؟
Çantayı taşıyabilir misiniz?	هل تستطيعون حمل الحقيبة؟
Trene yetişebilecek misin?	هل سيمكنك أن تلحق بالقطار؟
Yapabileceğim bir şey var mı ?	هل سيمكنني عمل شيء؟
Bu gece yağmur yağabilir mi?	هل قد يهطل المطر الليلة ؟
Doktor hastaneye gidebilir mi?	هل يستطيع الطبيب الذهاب إلى المشفى؟
Seni yarın görebilir miyim ?	هل يمكن أن أشاهدك غداً ؟
Bana bir lokanta tavsiye edebilir misiniz?	هل يمكن تنصحني بمطعم ؟
Bunu tamir edebilir misin ?	هل يمكنك إصلاح هذا ؟
Tahtaya gelebilir misin?	هل يمكنك أن تأتي إلى السبورة ؟

Ofise gelip bakabilir misiniz?	هل يمكنك أن تأتي إلى المكتب وتلقي نظرة؟
Bir fotoğrafımızı çekebilir misiniz?	هل يمكنك أن تأخذ صوراً لنا ؟
Daha yavaş konuşabilir misiniz?	هل يمكنك أن تتحدث ببطء أكثر؟
Konsolosluğa telefon edebilir misiniz?	هل يمكنك أن تتصل بالقنصلية ؟
Aileme haber verebilir misiniz?	هل يمكنك أن تُخبر عائلتي؟
Ambulans çağırabilir misiniz ?	هل يمكنك أن تستدعي الإسعاف؟
Pencereyi kapatabilir misin?	هل يمكنك أن تغلق النافذة؟
Tahtaya yazabilir misiniz?	هل يمكنك أن تكتب على اللوح؟
Tekrar edebilir misiniz?	هل يمكنك أن تكرِّر أو تعيد؟
Bu kayıt formunu da doldurabilir misiniz?	هل يمكنك أن تملأ استمارة التسجيل أيضاً ؟.
Karaya inebilir miyiz ?	هل يمكننا النزول إلى البر ؟
Şuna bakabilir miyim?	هل يمكنني أن أنظر إلى هناك؟
Otele yayan gidebilir miyim ?	هل يمكنني الذهاب إلى الفندق ماشياً ؟
Otele yayan gidebilir miyim ?	هل يمكنني الذهاب سيراً إلى الفندق ؟
Yardım edebilir miyim?	هل يمكنني المساعدة؟
Cevap verebilir miyim?	هل يمكنني أن أجاوب ؟

Deneyebilir miyim?	هل يمكنني أن أجرِّب ؟
İsminizi alabilir miyim?	هل يمكنني أن آخذ اسمك ؟
Hesap alabilir miyim?	هل يمكنني أن آخذ الحساب ؟
Dışarı çıkabilir miyim?	هل يمكنني أن أخرج إلى الخارج؟
Sınıftan çıkabilir miyim?	هل يمكنني أن أخرج من الصف؟
İçeri girebilir miyim?	هل يمكنني أن أدخل إلى الداخل؟
Kredi kartıyla ödeyebilir miyim?	هل يمكنني أن أدفع ببطاقة الإئتمان؟
Bir soru sorabilir miyim?	هل يمكنني أن أسأل سؤالاً ؟
Bir kaç soru daha sorabilir miyim?	هل يمكنني أن أسأل عدة أسئلة؟
Telefonu kullanabilirim miyim?	هل يمكنني أن أستعمل التلفون؟
Bu ilacı kullanabilir misiniz?	هل يمكنني أن أستعمل هذا الدواء؟
Şu cekete bakabilir miyim?	هل يمكنني أن أشاهد ذاك الجاكيت ؟
Pencereyi açabilir miyim?	هل يمكنني أن أفتح النافذة؟
Ödemeyi şimdi yapabilir miyim?	هل يمكنني أن أقوم بالدفع الآن ؟
Pencereyi açabilir miyim ?	هل يمكنني أن فتح النافذة ؟
Öğleden sonra bunu alabilir miyiz ?	هل يمكنني أن نأخذها من بعد الظهر؟
Çamaşır makinemizde bir problem var Bakabilir misiniz?	يوجد في غسالتي مشكلة. هل يمكنك مشاهدتها؟

٣- حالة النفي أو الجزم

Sanırım yarın tenis oynayamayacağım, dizim ağrıyor.	أظن غداً بأنني لن أستطيع أن ألعب التنس، ركبتي تؤلمني.
Bu kitabı okuyorum ama anlayamıyorum.	أنا أقرأ هذا الكتاب ، لكن أنا لا أستطيع أن أفهم.
Seni arayamadım, kusura bakma.	أنا لم أستطع أن أتصل بك، لا تؤاخذني.
Ben bu salatayı yiyemem, çok tuzlu.	أنا لم أستطع أن آكل السلطة . مالحة جداً.
Sen arabayı kullanamazsın.	أنت لا تستطيع قيادة السيارة.
Trafik çok sıkışıktı. Sinemaya zamanında gidemedik.	السير كان مزدحماً جداً ، لم نستطع الذهاب إلى السينما في وقتها.
Trene yetişemem.	لا أستطيع اللحاق بالقطار.
Onun sırrını kimseye anlatamam.	لا أستطيع أن أبوح بسره إلى أي شخص.
Ben İtalyanca konuşamıyorum.	لا أستطيع أن أتحدث اللغة الإيطالية.
Buzlu yolda yürüyemezsiniz.	لا تستطيعون المشي في الطريق المُجمَّد.
Soğuk bir şey içemiyoruz.	لا نستطيع شرب شيء بارد.
Çocuk şimdiye kadar konuşamıyor.	لا يستطيع الطفل الكلام حتى الآن.
Çok işim var. Seninle görüşemeyeceğim.	لدي عمل كثير، لن أستطيع أن أتقابل معك.
Dün gece uyulamadım.	لم أستطع النوم البارحة.
Akşamda çalışamadınız.	لم تستطيعوا العمل في المساء.
Bu lafı söyleyememişler.	لم يستطيعوا قول هذا الكلام.
Ben çok bekleyemeyeceğim.	لن أستطيع الانتظار طويلاً.

Müzede gezemeyeceğiz.	لن تستطيع التجول في المتحف.
İşini bugün bitiremeyeceksin.	لن تستطيع إنهاء عملك اليوم.
O piyano çalamaz.	هو لا يستطيع أن يعزف بيانو.

٤- حالة الاستفهام مع النفي	
Öğrenci dersi anlayamaz mı?	ألا يستطيع الطالب فهم الدرس؟
Bu işi yapamaz mısın?	ألا يمكنك عمل هذا الشيء؟
Bu yerden geçemez misiniz?	ألا يمكنكم أن تمروا من هذا المكان؟
Hastayı ziyaret edemez miyiz?	ألا يمكننا زيارة المريض؟
Bankada hesap açamaz mıyım?	ألا يمكنني فتح حساب بالبنك؟

OKUMA

İŞ İLANI



Esra: İyi günler! Ben Esra Scharek, size özgeçmişimi gönderdim. Saat ikide Halkla İlişkiler Müdürü Sadi Bey'le görüşmek için randevulaştık. Kendisiyle görüşebilir miyim?

Sekreter: Müdürümüz biraz meşgul. Biraz bekleyebilir misiniz? Müdür yardımcımıza haber vereyim.

Esra: Teşekkür ederim. Problem değil! Müdür yardımcısı ile de görüşebilirim.

Sekreter: Alo, Cihan Bey! Esra Hanım geldi. Yanımda bekliyor. Kendisiyle görüşebilir misiniz? Tamam Esra Hanım, Cihan Bey sizi bekliyor. İçeri girebilirsiniz.

Cihan Bey: Hoş geldiniz, Esra Hanım! Buyurun, oturun!

Esra: Teşekkür ederim. Hoş bulduk, efendim!

Cihan Bey: Size, ben yardımcı olacağım. Özgeçmişinizi okudum Esra Hanım. Sizin gibi iyi Almanca bilen, deneyimli birine çok ihtiyacımız var. Almanya'da ekonomi okudunuz, değil mi?

Esra: Evet, uzun yıllar Almanya'da yaşadım, üniversiteyi orada bitirdikten sonra altı yıl bir bankada çalıştım. Dört yıldır çalışmıyorum.

Cihan Bey: Sizinle çalışabiliriz. Ne zaman işe başlayabilirsiniz?

Esra: Ben yarın Almanya'ya gidiyorum çünkü eşim ve kızım hala Almanya'da. Eşyalarımızı toplayacağız, evimizi kiraya vereceğiz, dostlarımızla vedalaşacağız. Daha sonra kızım ve eşimle birlikte Türkiye'ye döneceğiz. Yani on beş yirmi gün sonra işe başlayabilirim.

Cihan Bey: Önemli değil, bir Alman firmasıyla yeni bir sözleşme imzalayacağız. Alman yöneticiler önümüzdeki ay gelecekler ve on beş gün kalacaklar. Onlarla siz ilgileneceksiniz.

Esra: Nasıl ilgileneceğim? Ne yapacağım?

Cihan Bey: Onlara şirketimiz hakkında bilgi vereceksiniz. Sözleşmenin şartlarını açıklayacaksınız. Boş zamanlarında onlara İstanbul'u gezdireceksiniz. Toplantılarda daima müdürümüzün yanında olacaksınız. Toplantılar geç saatlere kadar sürebilir.

Esra: Önemli değil. Çünkü kızıma anneannesi bakacak. Annem dört gözle torununu bekliyor.

Cihan Bey: Ne kadar güzel!

Esra: Almanya'da yanımda yardımcı hiç kimse yoktu. Kızımı kendim büyüttüm. İnşallah, İstanbul'da rahat edeceğim. Anneme kızımı gönül rahatlığıyla emanet edebilirim. Gözüm arkada kalmayacak.

Cihan Bey: Sizi anlayabiliyorum Esra Hanım.

Esra: Ben şimdi gidebilir miyim? Yirmi gün sonra döneceğim, ücret konusunu o zaman görüşürüz.

Cihan Bey: Nasıl isterseniz Esra Hanım! Tanıştığımıza çok memnun oldum. İyi günler!

Esra: Ben de. İyi günler!

إعلان عمل (ترجمة عربي)

إسراء: يومك سعيد ،أنا "إسراء سشارك" ،أرسلتُ إليكم سيرتي الذاتية، قد تواعدتُ مع مدير العلاقات العامة سعيد بك من أجل المقابلة ،هل يمكنني أن أقابله بنفسه؟

السكرتير: مديرنا مشغول قليلاً ،هل يمكنك أن تنتظري قليلاً؟ سأخبر مساعد مديرنا.

إسراء: شكراً جزيلاً ،لا يوجد مشكلة، هل يمكنني أيضاً أن أقابل مساعد المدير؟

السكرتير: ألو ، سيد جيهان ! السيدة إسراء جاءت وهي بجانبي تنتظر، هل يمكنها أن تقابلك بنفسها؟ تمام سيدة إسراء، سيد جيهان ينتظرك، يمكنك الدخول،

السيد جيهان: أهلاً وسهلاُ سيدة إسراء، تفضلي ، اجلسي !

إسراء: شكراً جزيلا، أهلاً بك سيدي.

سيد جيهان : أنا سأكون مساعداً لكِ قرأتُ سيرتك الذاتية سيدة إسراء أنت كأنك ملمِّة جيداً باللغة الألمانية نحن بحاجة جداً إلى شخص مثلك و ذو خبرة. أنتِ قد درستِ اقتصاد في ألمانيا أليس كذلك؟

إسراء: نعم ،عشت لسنوات طويلة في ألمانيا، هناك في ألمانيا من بعد إنهاء دراستي عملتُ لمدة ست سنوات في بنك، لمدة أربع سنوات لم أعمل.

سيد جيهان: يمكننا أن نعمل معك ، متى تستطيعين أن تبدأي العمل؟

إسراء: أنا غداً ذاهبة إلى ألمانيا لأن زوجي وابنتي مازالوا في ألمانيا. سأجمع حاجياتي وسأقوم بتأجير منزلي وسأودع أصدقائي. وبعد ذلك سأعود مع زوجي وابنتي معاً إلى تركيا. يعني بعد ١٥ ـ ٢٠ يوم قد أبدأ عملي.

سيد جيهان: ليس مهماً، سنقوم بتوقيع عقد جديد مع شركة ألمانية ، المدراء الألمان سيأتون في الشهر القادم وسيبقون لمدة ١٥ يوم وستكونين مهتمة بهم .

إسراء: كيف سأهتم بهم ؟ ماذا سأفعل؟

سيد جيهان: ستعطيهم معلومات عن شركتنا وتوضحين لهم شروط العقد وفي وقت الفراغ ستقومين بأخذهم جولة في استانبول ومدراءنا خلال الاجتماعات سيكونون بجانبك ، والاجتماعات ستستمر لساعات متأخرة.

إسراء: ليس مهماً، لأن ابنتي ستعتني بها جدتها ، أمي تنظر بعناية إلى حفيدتها.

سيد جيهان: كم هو جميل.

إسراء: في ألمانيا لم يكن لي أي مساعد، ربيتُ ابنتي لوحدي، إن شاء الله سأرتاح في استانبول. قد أؤمن على راحة ابنتي بوالدتي ولكن لن تبقى عيني مغمضة عنها.

سيد **جيهان** : أنا أستطيع أن أتفهمك ، سيدة إسراء.

إسراء: الآن هل يمكنني الذهاب؟ سأعود بعد عشرين يوماً" موضوع الأجرة في وقتها نتقابل.

سيد جيهان: كما تريدين سيدة إسراء. أنا سعدتُ جداً بلقائك. نهارك سعيد.

إسراء: وأنا أيضاُ ، نهارك سعيد.

ثانياً – مصدر الفعل التعجيلي - أفعال السرعة – Tezlik fiiller

الفعل التعجيلي أو فعل السرعة يفيد معنى العجلة أو الإسراع في فعل الشيء وإنجازه. وُيصاغ مصدره من المادة الأصلية لأي مصدر ثم يضاف إليها أحد الحروف الصائتة المقبوضة ü – u – ı – I حسب قواعد التوافق الصوتي ، ثم يليها المصدر vermek – الإعطاء الذي يفقد معناه الأصلي. وهذه قواعد اتصالها مع الأفعال

مصطلحات الألوان في الدرس						
الضمير المتصل بالفعل	زمن الفعل	لاحقة نفي جذر الفعل	حرف وقاية	المصدر المساعد لفعل السرعة	لاحقة فعل السرعة	أساس الفعل

٢- واذا كان مقاطع الفعل ثقيلة تضاف حرف (ı) بينهما مثل

١ اكتبْ Yaz ⟸ اكتبْ فوراً Yazıver

١- إذا كانت مقاطع الفعل خفيفة تضاف حرف (i) بين الفعل (ver) والفعل المطلوب التعبير عنه مثل:

٢ تعال Gel ⟸ تعال فوراً Geliver

٣- أما اذا كان المقطع الأخير من الفعل يحتوي على (O – U)

يتوسط بينهما حرف (u) مثل

٣ اركض Koş ⟸ اركض فوراً Koşuver

٤- واذا كان المقطع الأخير يحتوي (ô – û) فيضاف بينهما حرف (ü) مثل:

٤ تأثَّر üzül ⟸ تأثِّر فوراً üzülüver

.

ه

٥- وإذا انتهى الفعل بأحد الحروف الصوتية فيضاف حرف
(Y) بين الفعل الأصلي وبين احد الحروف (i - ı - u - ü)
بسبب تجنب التقاء حرفين صوتيين احدهما جنب الأخر مثل:

اسمع dinle ⇐ اسمع فوراً Dinleyiver

أمثلة على اشتقاق أفعال السرعة المنتهية بحرف صامت				
السرعة في الكتابة	yazıvermek	⇒	yazmak	الكتابة
السرعة في الخروج	çıkıvermek	⇒	çıkmak	الخروج
السرعة في السؤال	soruvermek	⇒	sormak	السؤال
السرعة في الطبخ - الطهي	pişirivermek	⇒	pişirmek	الطبخ - الطهي
السرعة في المرور - الاجتياز	geçivermek	⇒	geçmek	المرور - الاجتياز
السرعة في العودة - الدوران	dönüvermek	⇒	dönmek	العودة - الدوران

أمثلة على اشتقاق أفعال السرعة المنتهية بحرف صوتي			
السرعة في النوم	Uyuyuvermek	Uyumak	النوم
السرعة في الانتظار	Bekleyivermek	Beklemek	الانتظار
السرعة في البدء	Başlayıvermek	başlamak	البدء
السرعة في القول	Söyleyivermek	söylemek	القول

والمصدران demek - القول و yemek الأكل يتحول فيهما الحرف e إلى i قبل حرف الوقاية y

أمثلة على اشتقاق أفعال السرعة demek- yemek			
السرعة في القول	diyivermek	demek	القول
السرعة في الأكل	yiyivermek	yemek	الأكل

والأفعال الأربعة :

المصادر التي يُقلب بها الحرف t إلى d	
gitmek	الذهاب
etmek	العمل – فعل مساعد
gütmek	التصرف - القيادة
tatmak	التذوق

يُقلب الحرف **t** فيهما إلى الحرف **d** كما شرحناها سابقاً تصبح كالتالي:

أمثلة على اشتقاق أفعال السرعة المنتهية بحرف t			
الذهاب	gitmek	gidivermek	السرعة في الذهاب
العمل	etmek	edivermek	السرعة في العمل
التذوق	tatmak	tadıvermek	السرعة في التذوق
التصرف	gütmek	güdüvermek	السرعة في التصرف

تصريف الفعل التعجيلي:

١- حالة الوجوب

الفعل التعجيلي يُصرف مع الأشخاص الستة وفي كل الأزمنة والصيغ الفعلية المعروفة كما هو الحال في أي مصدر آخر، والتصريف يكون للمصدر vermek فقط الذي يفقد معناه الأصلي هنا، مثلاً:

١- الزمن المضارع المستمر		
Ben	çıkıveriyorum	أنا أسرع في الخروج
Sen	çıkıveriyorsun	أنتَ تسرع في الخروج
O	çıkıveriyor	هو يسرع في الخروج
Biz	çıkıveriyoruz	نحن نسرع في الخروج
Siz	çıkıveriyorsunuz	أنتم تسرعون في الخروج
Onlar	çıkıveriyorlar	هم يسرعون في الخروج

٢- الزمن المضارع البسيط		
Ben	uyuyuveririm	أنا أسرع في النوم
Sen	uyuyuverirsin	أنتَ تسرع في النوم
O	uyuyuverir	هو يسرع في النوم
Biz	uyuyuveririz	نحن نسرع في النوم
Siz	uyuyuverirsiniz	أنتم تسرعون في النوم
Onlar	uyuyuverirler	هم يسرعون في النوم

٣- الزمن المضارع المستقبل		
Ben	geçivereceğim	أنا سأسرع في المرور
Sen	geçivereceksin	أنتَ ستسرع في المرور
O	geçiverecek	هو سيسرع في المرور
Biz	geçivereceğiz	نحن سنسرع في المرور
Siz	geçivereceksiniz	أنتم ستسرعون في المرور
Onlar	geçivereceklerr	هم سيسرعون في المرور

٤- الزمن الماضي الفعلي الشهودي		
Ben	yazıverdim	أنا أسرعتُ في الكتابة
Sen	yazıverdin	أنتَ أسرعتَ في الكتابة
O	yazıverdi	هو أسرعَ في الكتابة
Biz	yazıverdik	نحن أسرعنا في الكتابة
Siz	yazıverdiniz	أنتم أسرعتم في الكتابة
Onlar	yazıverdiler	هم أسرعوا في الكتابة

٥- الزمن الماضي اللاشهودي		
Ben	gidivermişim	أنا أسرعتُ في الذهاب
Sen	gidivermişsin	أنتَ أسرعتَ في الذهاب
O	gidivermiş	هو أسرعَ في الذهاب
Biz	gidivermişiz	نحن أسرعنا في الذهاب
Siz	gidivermişsiniz	أنتم أسرعتم في الذهاب
Onlar	gidivermişler	هم أسرعوا في الذهاب

٦- صيغة فعل الأمر		
Ben	لا يوجد صيغة له	
Sen	söyleyiver	أسرع بالقول
O	söyleyiversin	فليسرع في القول
Biz	لا يوجد صيغة له	
Siz	söyleyiveriniz	أسرعوا بالقول
Onlar	söyleyiversinler	فليسرعوا القول

المصدر التعجيلي في صيغة الأمر يُستخدم بكثرة، ويدل على الطلب بأدب مثال:

Şu sayfayı okuyuver ,lütfen.	اقرأ هذه الصفحة بسرعة من فضلك.
Bize soğuk bir şey getiriveriniz.	احضروا لنا شيئاً بارداً بسرعة.
Odadan çıkıver.	اخرج من الغرفة بسرعة.
Manavdan meyve alıveriniz	اشتروا الفاكهة من الفاكهاني بسرعة.

أمثلة منوعة في حالة الوجوب

Baban işten dönüverecek.	سرعان ما سيعود والدي من العمل.
Ben imtihan odasından çıkıverdim.	سرعان ما خرجتُ من غرفة الامتحان.
Sen bu mektubu yazıver.	اكتب هذا الخطاب بسرعة.
Siz işinizi hemen bitiriveriniz.	أسرعوا في إنهاء عملكم.
Ben dükkanımı açıveriyorum.	سرعان ما أفتح دكاني.
Biz denize atlayıvermişiz.	سرعان ما قفزنا إلى البحر.
Hizmetçi bardağı koyuverir.	سرعان ما يضع الخادم الكأس.
Çocuklar hikayeyi okuyuversinler.	فليسرع الأطفال في قراءة الرواية.
Siz dün gece yatıverdiniz.	سرعان ما رقدتم البارحة.
Hoca gülüvermiştir.	سرعان ما ضحك الأستاذ.

٢- حالة النفي أو الجزم

نفي الفعل التعجيلي ليس شائع الاستخدام ويمكن صياغته بإحدى الطريقتين التاليتين:

١- بنفي الفعل المساعد vermek حسب الزمن أو الصيغة المصرف فيها ،مثلاً:

Çıkıvermedi.	**لم يسرع في الخروج.**
Girivermiyoruz.	**لا نسرع في الدخول.**
Yapıverme.	**لا تصنع بسرعة.**
Unutuvermeyecek.	**لن ينسى بسرعة.**

٢- بوضع لاحقة النفي بعد المادة الأصلية للمصدر الأصلي، ثم حرف الوقاية ثم الحرف الصائت المقبوض ı - i - u - ü ويبقى المصدر vermek في حالة الإثبات، مثلاً:

Yazmayıveririm.	**لا أسرع في الكتابة.**
Kızmayıver.	**لا نسرع في الغضب.**
Girmeyiverdik.	**لم نسرع بالدخول.**
Dönmeyiverecek.	**لن يسرع بالعودة.**

أمثلة منوعة في حالة النفي أو الجزم	
İşçiler işlerini bitirivermeyecekler.	**لن يسرع العمال في إنهاء أعمالهم.**
Hastaneye gidivermeyiniz.	**لا تسرعوا بالذهاب إلى المستشفى.**
İşte çalışıvermez.	**لا يسرع في العمل.**
Ben gecede yatmayıveriyorum.	**لا أسرع في الرقاد ليلاً.**
Buraya gelmeyiverdik.	**لم نسرع في الحضور إلى هنا.**

ثالثاً – مصدر الفعل الاستمراري

الفعل الاستمراري يفيد معنى الاستمرارية في عمل الفعل والمداومة عليه لفترة كما يدل على الاستغراق في عمل الفعل. وهو فعل قليل الاستخدام في التركية ،غير أنه ليس نادراً. ويُصاغ مصدر الفعل الاستمراري من المادة الأصلية للمصدر الأصلي أو المشتق أو المبني للمجهول أو المشاركة أو المطاوعة ثم يليها أحد الحرفين **a – e** حسب قواعد التوافق الصوتي ثم واحد من المصادر التالية :

المصادر المساعدة للفعل الاستمراري	
gelmek	**الحضور**
kalmak	**البقاء**
durmak	**الوقوف**

أمثلة على هذه المصادر:

مصطلحات الألوان في الدرس						
(أسود)	(أحمر)	(أزرق)	(أخضر)	(أحمر داكن)	(بنفسجي)	(برتقالي)
أساس الفعل	لاحقة فعل الاستمرارية	المصدر المساعد لفعل الاستمرارية	حرف وقاية	لاحقة نفي جذر الفعل	زمن الفعل	الضمير المتصل بالفعل

أمثلة على الفعل الاستمراري							
الكتابة	yazmak	yaz	+	a	**kalmak**	**yazakalmak**	**الاستمرار في الكتابة**
الكتابة	yazmak	yaz	+	a	**durmak**	**yazadurmak**	**الاستمرار في الكتابة**
الكتابة	yazmak	yaz	+	a	**gelmek**	**yazagelmek**	**الاستمرار في الكتابة**
النظر	bakmak	bak	+	a	**durmak**	**bakadurmak**	**إطالة النظر**
التنزه	gezmek	gez	+	e	**kalmak**	**gezekalmak**	**الاستمرار في التنزه**

الاستمرار في الرسم	çizegelmek	gelmek	e	+	çiz	çizmek	الرسم
الاستمرار في الإمساك	tutagelmek	gelmek	a	+	tut	tutmak	الإمساك - القبض

والمادة الأصلية التي تنتهي بحرف صائت يدخل حرف الوقاية y فاصلاً بينها وبين الحرف الصائت الذي يليها مثل:

الفعل الاستمراري مع المصادر المنتهية بحرف صوتي								
الاستمرار في الانتظار	bekleyekalmak	kalmak	e	y	+	bekle	beklemek	الانتظار
الاستمرار في القراءة	okuyagelmek	gelmek	a	y	+	oku	okumak	القراءة
الاستمرار في القول	söyleyedurmak	durmak	e	y	+	söyle	söylemek	القول
الاستمرار في اللعب	oynayadurmak	durmak	a	y	+	oyna	oynamak	اللعب

والحرف الذي تنتهي به المصادر التالية يتحول فيها الحرف t إلى الحرف d بعد دخول الحرف الصائت عليها

المصادر التي يُقلب بها الحرف t إلى d	
الذهاب	gitmek
العمل – فعل مساعد	etmek
التصرف - القيادة	gütmek
التذوق	tatmak

الفعل الاستمراري مع المصادر المنتهية بحرف t							
الاستمرار في الذهاب	gidekalmak	kalmak	e	+	gid	gitmek	الذهاب
الاستمرار في العمل	ededurmak	durmak	e	+	ed	etmek	العمل

والمصدران : القول demek و الأكل yemek يتحول فيهما الحرف **e** إلى **i** قبل حرف الوقاية:

الفعل الاستمراري مع المصادر demek - yemek								
الاستمرار في الأكل	yiyegelmek	gelmek	e	y	+	yi	yemek	الأكل
الاستمرار في القول	diyedurmak	durmak	e	y	+	di	demek	القول

هناك فرق بسيط بين المصادر الثلاثة المساعدة في تركيب هذا الفعل ،وذلك في المعنى مثلا يُفضَّل تركيب الفعل الاستمراري مع المصدرgelmek في حالة الزمن الماضي ،لأن ذلك يعني أن الفعل قد بدأ منذ زمن بعيد ولايزال مستمراً. أما المصدرdurmak فيضفي على الفعل الاستمراري نوعاً من الحركة. والمصدرkalmak يكسبه نوعاً من السكون رغم أنه مستمر الحدوث.

تصريف الفعل الاستمراري:

يُصرَّف المصدر المركب للفعل الاستمراري مثل أي مصدر أصلي تماما وذلك مع الأشخاص الستة المعروفة ومع الصيغ الفعلية المختلفة .ويُفضل أن يكون المقابل العربي لهذا الفعل هو (ظَلَّ يعمل ،أو بقي يعمل ،أو استمر في العمل)على سبيل التقريب للمعنى. والتصريف يقع على المصادر المساعدة الثلاثة وهي: gelmek – durmak – kalmak كما هو في النماذج الآتية:

١- حالة الإيجاب

١- الزمن الحاضر المستمر		
Ben	okuyakalıyorum	أنا ما زلتُ أقرأ
Sen	okuyakalıyorsun	أنتَ ما زلتَ تقرأ
O	okuyakalıyor	هو ما زال يقرأ
Biz	okuyakalıyoruz	نحن ما زلنا نقرأ
Siz	okuyakalıyorsunuz	أنتم ما زلتم تقرأون
Onlar	okuyakalıyorlar	هم ما زالوا يقرأون

٢- الزمن الحاضر البسيط		
Ben	bekleyekalırım	أنا ما زلتُ أنتظر
Sen	bekleyekalırsın	أنتَ ما زلتَ تنتظر
O	bekleyekalır	هو ما زال ينتظر
Biz	bekleyekalırız	نحن ما زلنا ننتظر
Siz	bekleyekalırsınız	أنتم ما زلتم تنتظرون
Onlar	bekleyekalırlar	هم ما زالوا ينتظرون

٣- الزمن الماضي الشهودي		
Ben	bakageldim	أنا بقيتُ أنتظر
Sen	bakageldin	أنتَ بقيتَ تنتظر
O	bakageldi	هو بقي ينتظر
Biz	bakageldik	نحن بقينا ننتظر
Siz	bakageldiniz	أنتم بقيتم تنتظرون
Onlar	bakageldiler	هم بقوا ينتظرون

٤- الزمن الماضي اللاشهودي		
Ben	gidedurmuşum	أنا ظللتُ أذهب
Sen	gidedurmuşsun	أنتَ ظللتَ تذهب
O	gidedurmuş	هو ظلّ يذهب
Biz	gidedurmuşuz	نحن ظللنا نذهب
Siz	gidedurmuşsunuz	أنتم ظللتم تذهبون
Onlar	gidedurmuşlar	هم ظلُّوا يذهبون

٥- صيغة فعل الأمر		
Ben	لا يوجد	
Sen	göredur	أنتَ استمر في الرؤية
O	göredursun	هو فليستمر في الرؤية
Biz	لا يوجد	
Siz	göredurunuz	أنتم استمروا في الرؤية
Onlar	göredursunlar	هم فليستمروا في الرؤية

في بعض الأحيان يمكن استخدام المصدر görmek في تركيب الفعل الاستمراري إلى جانب المصادر الثلاثة السابقة، دون أن يكون هناك فرق في المعنى، ويُصرف مثلما بيَّنا مع المصادر الأخرى مثال:

استخدام المصدر görmek لتشكيل الفعل الاستمراري							
التنزه	gezmek	gez	+	e	görmek	gezegörmek	الاستمرار في التنزه
الحضور	gelmek	gel	+	e	görmek	gelegörmek	الاستمرار في الحضور
الأخذ	almak	al	+	a	görmek	alagörmek	الاستمرار في الأخذ

يمكن أن يعبر عن معنى الفعل الاستمراري عن طريق استخدام صيغة العطف ip – ıp – up – üp على أن يأتي بعدها المصدر durmak والذي يختفي معناه الأصلي:

استخدام ip – ıp – up – üp	
أخذَ يجري	Koşup durdu
ظللتُ نائمًا	Uyuyup durmuşum
سيبقى يلعب	Oynayıp duracak

أمثلة منوعة	
Dün gece **uyuyageldim.**	**ظللتُ نائماً ليلة أمس**.
Dersin sonuna kadar **söyleyekalacak**.	**سيظل يتكلم إلى نهاية الدرس**.
Bu yolda **süreduruyor**.	**يبقى مستمراً في هذا الطريق**.
Hadiseden **şaşakaldık**.	**بقينا مندهشين من الحادث**.
Onu bırak,**okuyakalsın**.	**اتركه، فليبق يقرأ**.
Birbirlerine **bakışageldiler**.	**استمروا يتبادلون النظرات إلى بعضهم**.
Öğrenci imtihanda **yazagörür**.	**يظل الطالب يكتب في الامتحان**.
Bu işte **çalışagöreceksin**.	**ستستمر تعمل في هذا العمل**.
Siz televizyonu **seyrededuruyorsunuz**	**تبقون تشاهدون التلفزيون**.
Denizde **yüzedurmuşuz**.	**بقينا نسبح في البحر**.

٢- حالة النفي أو الجزم

١- الطريقة الأولى : ينفى الفعل الاستمراري بنفي المصدر المركب منه المصدر (أي المصدر المساعد) مثلاً:

الفعل الاستمراري مع المصادر المنتهية بحرف صوتي في حالة النفي								
الانتظار	beklemek	bekle	+	y	e	**kalmamak**	**bekleyekalnmamak**	**عدم الاستمرار في الانتظار**
القراءة	okumak	oku	+	y	a	**gelmemek**	**okuyagelmemek**	**عدم الاستمرار في القراءة**
القول	söylemek	söyle	+	y	e	**durmamak**	**söyleyedurmamak**	**عدم الاستمرار في القول**
اللعب	oynamak	oyna	+	y	a	**durmamak**	**oynayadurmamak**	**عدم الاستمرار في اللعب**

الزمن الماضي الشهودي في حالة النفي		
Ben	bakagelmedim	أنا لم أبقى أنتظر
Sen	bakagelmedin	أنتَ لم تبقى تنتظر
O	bakagelmedi	هو لم يبقَ ينتظر
Biz	bakagelmedik	نحن لم نبقَ ننتظر
Siz	bakagelmediniz	أنتم لم تبقوا تنتظرون
Onlar	bakagelmediler	هم لم يبقوا ينتظرون

أمثلة على نفي الفعل الاستمراري – طريقة أولى	
oturagelmedi	لم يظل جالساً.
veredurmamışım	لم أستمر في الإعطاء.
bakagörmüyoruz	لا نستمر في النظر.
yazakalmaz	لا يبقى يكتب.
oynayakalmasınlar	يجب أن لا يستمروا في اللعب.

٢- الطريقة الثانية : يمكن نفي الفعل الاستمراري عن طريق وضع لاحقة النفي بعد المادة الأصلية للمصدر الأصلي(الأساسي) مع إبقاء الأفعال المساعدة مصرفة في حالة الإثبات، ويدخل حرف الوقاية y للفصل:

أمثلة على نفي الفعل الاستمراري – طريقة ثانية	
okumayadurur	لا يستمر في القراءة
çalışmayageldi	لم يستمر في العمل
gitmeyekalacağız	لن نبقى نذهب
yemeyegörüyorsunuz	لا تستمرون في الأكل

وبشكل عام فإن الفعل الاستمراري أكثر استخداماً في حالة الإيجاب أو الإثبات.

رابعاً – مصدر فعل المقاربة

فعل قليل الاستخدام في الوقت الحاضر، يدل على قرب وقوع الفعل ويعبر عنه بمعنى (أوشك أن ،أو كاد أن) يُصاغ مصدره من المادة الأصلية لأي مصدر ثم يليها أحد الحرفين الصائتين e – a ثم المصدر:

مصطلحات الألوان في الدرس						
(برتقالي)	(بنفسجي)	(أحمر داكن)	(أخضر)	(أزرق)	(أحمر)	(أسود)
الضمير المتصل بالفعل	زمن الفعل	لاحقة نفي جذر الفعل	حرف وقاية	المصدر المساعد لفعل المقاربة	لاحقة فعل المقاربة	أساس الفعل

استخدام المصدر لتشكيل فعل المقاربة							
أوشك أن ينام	yatayazmak	yazmak	a	+	yat	yatmak	النوم
كاد أن يأتي	geleyazmak	yazmak	e	+	gel	gelmek	الحضور
كاد أن يبيع	alayazmak	yazmak	a	+	al	almak	الأخذ

والمادة الأصلية التي تنتهي بحرف صائت يدخل حرف الوقاية y فاصلاً بينها وبين الحرف الصائت الذي يليها مثل:

فعل المقاربة مع المصادر المنتهية بحرف صوتي								
كاد أن ينتظر	bekleyeyazmak	yazmak	e	y	+	bekle	beklemek	الانتظار
كاد أن يقرأ	okuyayazmak	yazmak	a	y	+	oku	okumak	القراءة
كاد أن يقول	söyleyeyazmak	yazmak	e	y	+	söyle	söylemek	القول
كاد أن يلعب	oynayayazmak	yazmak	a	y	+	oyna	oynamak	اللعب

كما يُقلب الحرف t إلى d في المصادر الأربعة المذكورة سابقاً

المصادر التي يُقلب بها الحرف t إلى d	
الذهاب	gitmek
العمل – فعل مساعد	etmek
التصرف - القيادة	gütmek
التذوق	tatmak

فعل المقاربة مع المصادر المنتهية بحرف t							
كاد أن يذهب	gideyazmak	yazmak	e	+	gid	gitmek	الذهاب
كاد أن يعمل	edeyazmak	yazmak	e	+	ed	etmek	العمل

كما يقلب الحرف **e** إلى **i** في المصادر: yemek - demek

فعل المقاربة مع المصادر demek - yemek								
كاد أن يأكل	yiyeyazmak	yazmak	e	y	+	yi	yemek	الأكل
كاد أن يقول	diyeyazmak	yazmak	e	y	+	di	demek	القول

وأكثر الصيغ التي يستعمل معها هذا الفعل هي صيغة الحكاية للزمن المستقبل مثال:

أوشك الطفل على النوم.	Çocuk uyuyayazacaktı.
أكاد أن أنجح في الامتحان.	İmtihanda başarayazardım.
كدنا أن نأخذ القود.	Parayı alayazıyorduk.
كاد والدي أن يُصاب بالإغماء.	Babam bayılayazacaktı.
أوشكتُ أن أسقط في الحفرة.	Çukura düşeyazacaktım.
أوشكَ الشاب أن يموت.	Genç öleyazacaktı.

هذا الفعل لايُنفى . كما أن التعبير(بقي القليل قارب على النهاية az kaldı) يحل محله في لغة اليوم. مثلاً:

Az kaldım düşecektim.	كدتُ أن أسقط.
Hoca az kaldı dersi yazacaktı	كاد المدرس أن يكتب الدرس.
Size az kaldı bir mektup gönderecektik.	كدنا أن نكتب لكم رسالة .